



HARROW
INNOVATION LEADERSHIP
ACADEMY
哈罗礼德学校
ZHUHAI 珠海



AISL Harrow Zhuhai Newsletter 

哈罗学子

哈罗珠海周报


HARROW
INNOVATION LEADERSHIP
ACADEMY
哈罗礼德学校
ZHUHAI 珠海

Issue:
2022.11.28

Dear Parents

尊敬的家长们：

As the cool weather of December beacons, the weeks in the year fly past, seemingly at the speed of light. A sign perhaps of the rich tapestry of activities that we have enjoyed in support of the wider academic program that our Harrow Zhuhai provides.

随着12月凉爽的天气的到来，这一年一转眼便将接近尾声，如光速一般。然而，12月也标志着我们哈罗珠海丰富多样的、更广泛类别的学术活动将继续开展。



A program that by its holistic nature seeks to live our vision of providing *Educational Excellence for Life and Leadership*.

这是一个“全人教育”的实践，旨在实现育以至善，卓以领航的教育愿景。

A program that by nature is holistic aims to develop those deeper experiences that lead to understanding of culture, of relationship of self. Hence, today, in this time of giving thanks the theme that we have explored is linked to our Core Value of Humility ...

真正的“全人教育”的教育旨在发展那些更深层次的体验，达到理解文化和自我关系。因此，今天，在这个表达感恩的时刻，我们所探讨的主题与我们的核心价值观——谦和联系在一起...

Therefore on ... *Giving thanks* we always reflect upon our Core values:

Courage, Honour, Humility and Fellowship

因此，当我们对身边的人表示感谢的时候，我们需要始终思考我们的核心价值观：勇气、荣誉、谦和和互助

I wonder when you hear the word Humility, what immediately comes to mind? I always link humility to leadership... indeed, while we might feel that this is counter intuitive, in a leader a great strength lies in being humble...

我想知道当您听到“谦和”这个词时，您会立刻想到什么？我总是将谦和与领导力联系在一起……的确，虽然我们可能会觉得这是反直觉的，但作为一个领导者，真正的力量在于谦和。

You see, as we Harrovians define humility, humility is about service.

正如您所知，我们哈罗人对谦和的定义，谦和意味着服务。

We work hard to serve others within the school and within the wider communities... we put their interests before our own.

我们努力为学校和更广泛的社区内的其他人服务……我们把他们的利益放在自己的利益之上。

A great symbol of strength in humility is the Harrow Zhuhai Unity Tree. Many of you dear parents, helped to decorate it ... When you walked past it, what do you see? When you read the messages that written, what did you feel?

哈罗珠海团结树代表了一种谦和的力量。我们中的许多家长参与装饰了它.....当您走过它时，您看到了什么？当您读到“树叶上”写的信息时，您感受到了什么？

When I walk past the Harrow Zhuhai Unity Tree I see a symbol of harmony, a symbol of community, united in our common purpose.

当我走过哈罗珠海团结树时，我看到了一个和谐、哈罗社区的象征，构筑了我们共同的愿景。

And for this ... I give thanks. We are so fortunate to be with each other, so I give thanks.

Giving thanks...

I wonder... what are you thankful for?

为此...我想表示感谢。我们很幸运能彼此相遇，所以我想表达内心的谢意。

表示感谢...

我想知道...您想对谁说一声谢谢呢？

Monday, at our assembly, I asked our children to reflect on the following questions...

When you wake in the morning, do you give thanks for the sunlight that brightens the world?
Or the rain that nourishes us all?

周一，在我们的集会上，我让孩子们思考了以下问题...

当你早上醒来时，你会感谢照亮世界的阳光吗？或者是感谢滋养我们所有人的雨水？

When you look into the loving eyes of you parents, do you give thanks for their unconditional love of you?

When your teacher enters the classroom and greets you their care... do you give thanks for their care, and for their hard work?

When you gather with your friends and share great fellowship, do you give thanks for each other?

When your eyes close of an evening, in that realm of slumber, where sleep begins to take you on your dream journey... do you, for a moment give thanks for the day that you have enjoyed, as you look forward to the dawning of the next?



当你看着父母慈爱的眼神时，你是否想感谢他们对你无条件的爱？
当你的老师走进教室，向你表示他们的关心.....你是否感谢他们的关怀和努力？
当你和你的朋友聚会，庆祝彼此的友谊时，你会对彼此表达感谢吗？
当你的在晚上合上双眼时，在梦乡里，你踏上你的梦想之旅.....当你期待着下一天的黎明时，你是否会对你所享受的一天心存感恩？

Giving thanks ... there is so much for us all to be thankful ...

Thank you... enjoy your week.

常怀感恩.....因为身边的事物值得我们去感恩...

谢谢...祝您一周愉快。

Dr. Max Caruso

Max Caruso 博士



The Week That Was 过去这一周里

Lower School

This week, in Lower School, we are celebrating. Not only are we celebrating the efforts and achievements that our pupils put into their studies every day, but we are also celebrating the achievements of our pupils for taking part in the Primary Maths Challenge recently. This challenge is based upon reasoning and problem solving in mathematics; something which is often not an easy task, especially for bilingual students! Furthermore, this challenge is aimed primarily at slightly older English students in upper primary schools. Considering this, our pupils did tremendously well and rose to the challenges ahead of them.

I would like to acknowledge our top three scorers from each class in Grade 3 and 4 for their tremendous achievements:

Grade 3N:

Bronze Award: George Zhao

Silver Award: Kevin Yong

Gold Award: Michelle Li

Grade 3M:

Bronze Award: Hardy Sun

Silver Award: Lawrence Mo

Gold Award: Allen Qiu

Grade 4K:

Bronze Award: Alice Sun

Silver Award: Alfred Xie

Gold Award: Yoyo Li

Congratulations to all of our winners! The First Mathematics challenge for Grade 1 and 2 will take place in Semester 2.

低年级

本周，在低年级，我们在庆祝学生取得的成绩。我们不仅要庆祝我们的学生每天在学习上所付出的努力和取得的成就，我们也要庆祝我们的学生最近参加小学数学挑战赛所取得的成绩。这个挑战是基于数学中的推理和问题解决而进行的；这通常不是一件容易的事情，尤其是对双语学生来说！此外，这项挑战主要针对小学高年级略年长的英语学生。考虑到这一点，我们的学生表现得非常出色，并迎接了面前的挑战。

在此，我想恭喜三年级、四年级各班前三名成绩优异的学生，感谢他们所取得的巨大成就：

G3N

铜奖：George Zhao

银奖：Kevin Yong

金奖：Michelle Li

G3M

铜奖：Hardy Sun

银奖：Lawrence Mo

金奖：Allen Qiu

G4K

铜奖：Alice Sun

银奖：Alfred Xie

金奖：Yoyo Li

祝贺我们所有的获奖者！一年级和二年级学生的第一次数学挑战赛将在第二学期举行。



The Week That Was 过去这一周

Upper School

Another busy week for Upper School. Grade 8 and 9 students had a Biology excursion to Chimelong Ocean Kingdom on Monday. The purpose of the trip was to allow students to see a range of different species and reflect upon what makes them unique, complementing the taxonomic classification work students have done in class. Students were given a task requiring them to observe animals, answer questions, and apply their scientific knowledge. Highlights included comparing and contrasting several species of dolphin, including the endemic Chinese White Dolphin, and visiting the world record holding aquarium. Marine animals are an excellent opportunity for young Biology students due to the huge variety of organisms which can be found within the same ecosystem.

Here is what Yuki, G8A thought: “The jellyfish were beautiful” Angel, G9A said “I learnt how different species adapt to their environment”. Jeff G9A learnt how to communicate with Marine animals and Grady G8 said he Learnt that emperor penguins can dive up to a depth of 536 meters!

Thanks to Mr. Cochrane, Mr, Rixon, Ms. Zhai and Ms. Chen for arranging such a fantastic learning experience.

高年级

这周又是高年级充实的一周。周一，八年级和九年级的学生前往长隆海洋王国进行了生物学习之旅。这次旅行的目的是让学生看到一系列不同的物种，并思考是什么让它们独一无二，补充学生在课堂上完成的分类学分类工作。学生们被分配了一项任务，要求他们观察动物、回答问题并应用他们的科学知识。亮点包括比较和对比几种海豚，包括特有的中华白海豚，以及参观保持世界纪录的水族馆。海洋动物是年轻生物学学生的绝佳机会，因为在同一生态系统中可以找到种类繁多的生物。

这是 G8A Yuki 的想法：“水母很漂亮” AngelG9A 说“我了解了不同物种如何适应环境”。Jeff G9A 学会了如何与海洋动物交流，Grady G8 说他学会了帝企鹅可以潜到 536 米的深度！

感谢Mr. Cochrane、Mr. Rixon、Ms. Zhai 和Ms. Chen 安排了如此精彩的学习体验。



The Week That Was 过去这一周

Boarding

This week, our boarding team organized a trip for our boarders to the Novotown Lionsgate Entertainment World to experience some of the most interesting VR projects in Zhuhai. The boarders experienced the power of technology in just two hours. Such outings greatly increased the friendship between the boarders and gave everyone a deep memory.

In addition, our boarders participated in the drama performance of Anti-Bullying Week organized by Head of Upper school Ms. Owen, and they sacrificed their time for rest and entertainment, and under the leadership of Ms. Owen, presented a wonderful stage play at the Assembly, which was praised by everyone. The theme of anti-bullying was also advocated

寄宿部

本周，我们寄宿部组织了我们的寄宿生们前往创新方的狮门娱乐天地去体验珠海最有趣的VR项目。寄宿生们在短短两小时内领略了科技的魅力。这样的出游活动，大大增加了寄宿生们之间的友谊，也给予了大家深刻的记忆。

另外，我们的寄宿生们参加了高年级校长Ms. Bowen组织的反霸凌周的话剧表演，他们牺牲了自己休息和娱乐的时间，在Ms. Bowen的领导下，在Assembly给大家呈现了精彩的舞台剧，获得了大家的赞扬。也倡导了反霸凌的主题。



Leadership and Service Curriculum 领导力与服务课程

We had an extremely busy week at school with many sporting fixtures and events taking place. Our G7-9 basketball team battled fiercely against Dulwich and Zhuhai International School, whilst we had a number of football teams who participated in a tournament hosted by Zhuhai International School. Our young entrepreneurs competed in the ASDAN Business Simulation Competition, which proved to be a huge success as we had teams finish in 1st and 2nd place! A huge congratulations to team 'Five Forever' and team 'Three Six' for their amazing performances over the weekend.

我们在学校度过了一个非常忙碌的星期，有许多体育赛事正在进行。我们的G7-9篮球队与德威中学和珠海国际学校进行了激烈的比赛，而我们校足球队参加了珠海国际学校举办的比赛。我们的年轻学生“企业家”参加了ASDAN商业模拟比赛，祝贺我们的团队取得的成功，他们获得了第一名和第二名！热烈祝贺‘Five Forever’”和‘Three Six’周末的精彩表现。



Tea with the Head Master 与校长的茶叙

G1H Kenny Chan
G2S Olivia Xiao
G3M Sonia Sheng
G3N Andy Yuan
G4K Michelle Lin
G7A Jade V
G8A Kelly Jiao
G8B Candy Nie
G9A Jeff Ji

For this week's tea, some of the nominees participated in the ASDAN competition as well as took the lead during the activities this week. Some of them have always shows fellowship to their friends and classmates. They always dress neatly and cleanly and personal belongings are always in good order. Dr. Caruso was delighted to hear of their achievement and improvements.

本周茶叙，一些被提名者是参加了ASDAN竞赛的成员，并在本周的活动中发挥了带头作用。他们中的一些人总是对他们的朋友和同学表示友爱。他们总是穿着整洁，个人物品总是整齐有序。Caruso博士很高兴听到他们的成就和进步。

Assembly 每周集会

On Monday morning, the whole school kicked off Anti-Bullying Week in the School Assembly. Dr. Max Caruso, Head Master of Harrow Zhuhai, delivered a speech on the theme of anti-bullying, with a particular emphasis on "unconditional respect", which is the core spirit of anti-bullying.

Emma and Hardy from G3M spoke on the topic of anti-bullying in English and Chinese respectively. The G7 students performed a short skit presenting a school bullying scenario, which sparked serious thoughts and lively discussions among the audiences.

周一早上，全校晨会正式为反霸凌周拉开了序幕。哈罗珠海外方校长马千里博士发表反校园霸凌主题演讲，尤其庄严、郑重地强调了“无条件的尊重”，而这也正是反霸凌的核心精神。

来自Grade 3M的Emma Wang同学和Hardy Sun同学分别以中英文围绕反霸凌的主题发表了演讲。

七年级的同学们表演了一幕呈现校园霸凌情景的小短剧，引发了台下观众的认真思考和热烈讨论。



Hardy Sun

“Whether it’s in school or at home reach out and show each other the support we need. So, be a buddy, not a bully.”



Emma Wang

“校园是学习文化知识的一方净土，提升文明素养是我们每位同学义不容辞的责任。反对校园霸凌，从你我做起，从大家做起，从现在做起。”

My Week at School 我的一周校园生活

Hello, my name is Judy from G4K.

This week has been great. On Wednesday we had an art class in Grade 4. In this class we were asked to make dragon eyes using clay. I got an idea from Peppa Pig's younger brother's toy dinosaur's eye. I made my dragon eye look like that dinosaur's eye. It was round but looked a bit dull. Someone else in the class made their dragon eye look like a snail's shell. We all enjoyed this class and I look forward to having our next art class when we will paint our dragon eyes.

In English class, we started filming television news reports about the Titanic using the green screen to make it look like we were in a news studio.

We have also celebrated anti-bullying week in school this week. We wrote random acts of kindness notes and on Friday we wore odd socks.

I had a lovely week in school.

大家好，我是 G4K 的 Judy。

这周很棒。星期三我们四年级有一节美术课。在这节课上，我们用粘土制作了龙眼。我从小猪佩奇弟弟的玩具恐龙眼睛里得到了灵感。我尝试做出和那只恐龙眼睛一样龙眼。它是圆的，但看起来有点无精打采。班上还有同学把龙眼做成像蜗牛壳一样。我们都很喜欢这节课，我期待着下一节美术课上给我们的龙眼涂上颜色。

在英语课上，我们使用绿幕拍摄有关泰坦尼克号的电视新闻报道，这让我们看起来像是在新闻演播室里一样。

这周我们还在学校里庆祝了反欺凌周。我们写下了随机善举纸条，在周五我们穿了奇怪的袜子。

我在学校里度过了美好的一周。



Looking Forward 近期安排

Dates and Invites

日期与邀请

- 2022.11. 28 - G5&G6 Parents Join Assembly 五、六年级家长参与周一集会
- 2022.11. 30 - Youth Poet Laureate sign-up due date 青年桂冠诗人报名截止日
- 2022.12.02 - Twilight Concert 暮光音乐会
- 2022.12.06 - Grade 3 & 4 Learning exhibition for parents 三、四年级学习展（家长活动）
- 2022.12.07 - Parent workshop-boarding 家长研讨会-寄宿
- 2022.12.08 - Grade 1 & 2 Learning exhibition for parents 一、二年级学习展(家长活动)
- 2022.12.14 - FoHC Meet 哈罗之友家长委员会会议
- 2022.12.14 - STEAM Day 科技创新日
- 2022.12.15 - Full Boarder Activity - Boarder Dinner(Special) 全体寄宿生活动-寄宿生晚餐
- 2022.12.15 - Three-way Conference 家长会-老师、学生及家长参加
- 2022.12.19-12.23 - Chinese culture week 中国文化周



HARROW
INNOVATION LEADERSHIP
ACADEMY
哈罗礼德学校
ZHUHAI 珠海

AISL Harrow Zhuhai Newsletter

哈罗学子

The International Harrovian

Issue: 2022.11.28